



## SOMMAIRE

- NOUVELLES, ACTIVITÉS, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES DES CN
- AUTRES ACTIVITÉS DES CN ET EXEMPLES DE BONNES PRATIQUES
- PUBLICATIONS, REVUES ET LETTRES DES CN
- CONGRÈS DE L'ASSOCIATION MONDIALE DE LA ROUTE

Les liens sont accessibles avec Acrobat 5

Pour s'abonner sur le site de l'Association :  
[www.piarc.org](http://www.piarc.org)

## EDITORIAL

Comme vous pourrez le constater à la lecture de cette lettre d'information, nos collègues des comités nationaux (CN) sont très actifs ce printemps. Même si aucun grand événement ou événement majeur ne s'est récemment tenu au niveau de l'Association mondiale de la Route-AIPCR, les contributions des CN montrent qu'au niveau national il se passe toujours « quelque chose ».

J'aimerais toutefois attirer votre attention sur la réunion de la Commission de la Communication de l'AIPCR qui s'est tenue après le Congrès d'Andorre 2014. En tant que représentant des comités nationaux de l'AIPCR, j'ai participé à cette réunion et présenté les conclusions du débat (atelier) que les CN avaient eu à Rome l'automne dernier. La Commission de la Communication a bien accueilli le rapport et l'a transmis à la Commission du Plan stratégique qui doit se réunir en juin. Ainsi, les recommandations des CN pourront être analysées en préparation du prochain Plan stratégique de l'Association pour 2016-2019 afin d'aider à améliorer le fonctionnement global des CN dans l'Association. Selon les conclusions de l'atelier, j'y ai, entre autres, fait état des défis que la plupart des CN ont dit devoir relever :

- quantité et qualité des membres des CN (recruter de nouveaux membres et conserver les membres actuels) ;
- position et rôle des CN dans la structure globale de l'Association (à l'heure actuelle et dans l'avenir) ;
- les CN doivent tenter de recruter de plus jeunes experts pour les CN afin d'assurer la relève ;
- financement des CN – bien que les CN qui obtiennent le plus de succès ne signalent pas ce genre de problème, il faut aborder cette question résolument ;
- l'organisation de différents séminaires, conférences et d'autres événements à l'intention de leurs membres, événements qui ne peuvent être tenus régulièrement si les ressources financières et organisationnelles sont insuffisantes ;
- interprétation en français/anglais/espagnol (le défi devient tout particulièrement évident lorsqu'il s'agit d'organiser des événements de petite envergure avec un budget limité, car les services d'interprétation sont très coûteux, mais ils sont néanmoins très importants si les organisateurs veulent s'assurer de la présence de collègues des pays africains).

L'enquête auprès des premiers délégués est un autre élément auquel on peut s'attendre dans un avenir rapproché, en cours au sein de la Commission de la Communication. Une enquête a déjà été réalisée pour le Plan actuel et vu le très bon taux de réponse, il a été convenu d'en réaliser une tous les deux ans. L'enquête vise à obtenir un retour des premiers délégués quant à leurs désirs, leurs préoccupations et leurs idées pour la communauté de l'Association et nous nous attendons à ce que le Secrétariat général recueille un bon nombre de vos opinions ou de vos propositions.

**Bojan Leben**, Représentant des Comités nationaux  
au Comité exécutif de l'Association mondiale de la Route



**Votre avis et vos commentaires à**

Bojan Leben: [bojan.leben@zag.si](mailto:bojan.leben@zag.si)

## ARGENTINE

### **Tribune sur la « mobilité durable »**

14-15 mai 2014, La Matanza

Les 14 et 15 mai, une tribune sur la « mobilité durable » a été tenue à l'université nationale de La Matanza. La réunion avait pour but principal d'annoncer les nouvelles et les initiatives les plus récentes en matière de sécurité routière et de mobilité dans la région métropolitaine de Buenos Aires. La tribune a porté essentiellement sur les préoccupations des communautés, principalement l'intégration de l'ingénierie de la circulation dans le transport en commun. Divers sujets ont été abordés en ateliers avec des experts éminents en transport, dont M. André Broto de France. L'événement, qui s'est avéré une réussite, a été organisé par l'Association routière d'Argentine en coopération avec la ville de La Matanza, la Société argentine de l'ingénierie de la circulation et l'université nationale de La Matanza.

### **Séminaire sur la sécurité routière**

10 juin 2014, Buenos Aires

Année après année, l'Association routière de l'Argentine commémore le Jour de la sécurité routière. Cette année, l'événement se tiendra dans la principale ville d'Argentine, Buenos Aires, à l'hôtel Panamericano. À cette occasion, des spécialistes d'organismes publics et privés feront des exposés sur la sécurité routière.

L'espace est limité. Inscrivez-vous à l'adresse suivante : [secretaria@aacarreteras.org.ar](mailto:secretaria@aacarreteras.org.ar)

Pour plus d'information, veuillez consulter le site suivant : [www.aacarreteras.org.ar](http://www.aacarreteras.org.ar)

### **Conférence sur la sécurité routière**

17 juin 2014, Paraná

Une conférence d'une durée d'un jour sur les questions de sécurité routière se tiendra le 17 juin à l'hôtel Mayorazgo.

Les places sont limitées.

Inscrivez-vous à l'adresse suivante : [secretaria@aacarreteras.org.ar](mailto:secretaria@aacarreteras.org.ar)

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site [www.aacarreteras.org.ar](http://www.aacarreteras.org.ar)

### **Séminaire sur le thème « Réduire au minimum la fraude et la corruption »**

25 juin 2014, en ligne

Ce webinaire sera tenu à l'administration centrale de l'Association routière d'Argentine au titre de l'organisation de la Fédération routière internationale (FRI). Des invités spéciaux des secteurs public, privé et académiques assisteront à cet événement.

Les places sont limitées.

Inscrivez-vous à l'adresse suivante : [secretaria@aacarreteras.org.ar](mailto:secretaria@aacarreteras.org.ar)

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site [www.aacarreteras.org.ar](http://www.aacarreteras.org.ar)

### **Séminaire sur l'importance du réseau de transport en Argentine**

18 juillet 2014

L'événement sera organisé par l'Association routière de l'Argentine en collaboration avec la Chambre des consultants d'Argentine.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site [www.aacarreteras.org.ar](http://www.aacarreteras.org.ar)

### **Atelier et séminaire sur la « Gestion de la congestion routière »**

30 juillet 2014, en ligne

Un atelier sera tenu en parallèle avec le webinaire de la Fédération routière internationale (FRI). Des invités spéciaux des secteurs public, privé et académiques assisteront à cet événement.

Les places sont limitées.

Inscrivez-vous à l'adresse suivante : [secretaria@aacarreteras.org.ar](mailto:secretaria@aacarreteras.org.ar)

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site [www.aacarreteras.org.ar](http://www.aacarreteras.org.ar)



## AUTRICHE



## Réunion de mi-cycle

30 juin-2 juillet 2014, Vienne

Le ministère autrichien des Transports, de l'Innovation et de la Technologie et le Comité national autrichien organisent la traditionnelle réunion de mi-cycle de tous les présidents et secrétaires des comités techniques, et de la Commission du Plan stratégique à Vienne. Cette réunion importante marque la mi-temps du cycle de travail actuel en vue de la préparation du Congrès mondial de la route à Séoul en 2015.

À Vienne, il sera question de l'avancement des travaux, du contenu et de la structure des séances du Congrès à Séoul et de la sélection des séances spéciales ainsi que des orientations du Plan stratégique 2016-2019. Les participants tiendront compte des données recueillies par le biais d'enquêtes menées début 2014 auprès des comités techniques, des premiers délégués et des comités nationaux.

La réunion comportera aussi une visite technique des chantiers de la société autrichienne des routes (ASFINAG) comme le centre de contrôle de la circulation, le site de réfection de l'une des artères les plus importantes de Vienne, la route A23, alors que les représentants de la fluidité du trafic, du plus gros projet d'aménagement urbain de la ville de Vienne, soit le projet « Seestadt » ainsi que des représentants du groupe d'étude sur la sécurité routière se rencontreront à l'occasion de la réunion de mi-cycle à Vienne.



## CANADA - QUÉBEC

49e Congrès annuel de l'Association québécoise des transports

La ville de Québec a récemment accueilli le 49e Congrès annuel de l'Association québécoise des transports (AQTr) sur le thème Les infrastructures de transport, un moteur de développement. Encore cette année, des membres de l'AIPCR-Québec y ont présenté le fruit de leurs efforts dans leur domaine d'expertise. De plus, le premier délégué du Québec à l'AIPCR, M. André Meloche, et le président du Comité national AIPCR-Québec, M. Claude Carrette, ont dévoilé la lauréate de la 14e édition du Concours de mémoire AIPCR-Québec. Il s'agit de Mme Marione Edwig Aissi, étudiante à la maîtrise en génie civil à l'Université de Sherbrooke, qui a été récompensée pour son projet intitulé « Étude de l'influence d'un agent d'expansion interne et d'un agent réducteur de retrait sur les variations volumiques libres et restreintes d'un béton ». Chaque année, ce concours permet aux candidats d'axer leur réflexion sur l'un des quelque cinquante enjeux traités par les 17 comités techniques de l'AIPCR pour le cycle de travail en cours.

Ce congrès se présentait sous une forme particulière étant donné la perspective internationale mise de l'avant par l'AQTr. En effet, l'accueil de délégations internationales, dont le ministre délégué auprès du ministre de l'Équipement, du Transport et de la logistique du Royaume du Maroc, a permis de faire connaître leurs projets de transport d'envergure et les conditions d'accès au développement des affaires. De plus, la tenue d'une vitrine internationale dans l'aire d'exposition a permis aux participants d'échanger avec des organismes de la France, du Mexique et du Maroc. Ces activités complètent celles du Comité AIPCR-Québec, à titre de table d'expertise internationale de l'AQTr, dans sa volonté d'accroître les échanges avec les autres comités nationaux de l'AIPCR.

L'AQTr a également décerné son prix honorifique Josef-Hode-Keyser à Mme Anne-Marie Leclerc, sous-ministre adjointe à la Direction générale des infrastructures et des technologies du ministère des Transports du Québec, notamment pour son apport inégalé au rayonnement du Québec à l'international. Mme Leclerc a été présidente de l'Association mondiale de la route de 2009 à 2012 et occupe actuellement le rôle de présidente sortante. Il va de soi que le Comité AIPCR-Québec est très heureux de cette nomination et félicite Mme Leclerc.



**M. Jean Mastropietro**, président sortant du Conseil d'administration de l'AQTr, **Mme Anne-Marie Leclerc**, récipiendaire du prix Josef-Hode-Keyser et présidente sortante de l'AIPCR, **M. Mohamed Najib Boulif**, ministre délégué auprès du ministre de l'Équipement, du Transport et de la logistique du Royaume du Maroc, **Mme Dominique Lacoste**, présidente-directrice générale de l'AQTr, **M. Liguori Hinse**, président du 49e congrès de l'AQTr et **M. Daniel Toutant**, président du Conseil d'administration de l'AQTr.

## ESPAGNE

Conférence technique sur le thème « *Réfections géotechniques sur des infrastructures opérationnelles* »

11 juin 2014, Madrid



Au cours des trente dernières années, beaucoup d'efforts ont été accomplis pour aménager les infrastructures de transport en Espagne. Par conséquent, les réseaux routiers et ferroviaires ont connu une grande expansion, ce qui a accru d'autant les activités d'entretien. Cependant, dans certains cas, en raison de conditions géotechniques défavorables et imprévues, des travaux majeurs de réfection doivent être effectués.

La conférence porte sur des travaux routiers et ferroviaires et s'adresse aux professionnels participant aux travaux d'entretien et de réfection des infrastructures de transport. Pour plus d'informations, veuillez visiter notre site web : [www.atc-piarc.com](http://www.atc-piarc.com)



## MALI

Le samedi 15 février 2014, le Comité national de l'AIPCR du Mali et le Comité national de l'AGEPAR du Mali se sont réunis sous la présidence de M. Amadou MALLE, directeur national des routes, premier délégué du Mali et président du comité national de l'AIPCR.

Les participants ont pu entendre un compte rendu des activités menées par les deux comités depuis leur création officielle en 2013 à Yaoundé. Les délégués ont discuté de la poursuite des activités de relance de la participation des membres maliens de l'AIPCR, et plus particulièrement des aspects financiers. Le paiement des cotisations du gouvernement et des membres collectifs représente un gros fardeau pour le Mali, les délégués ont donc décidé de mener quelques activités de lobbying pour obtenir des fonds supplémentaires devant servir à faire ces paiements. En outre, les délégués ont mentionné quelques pays qui participent de manière fructueuse à l'AIPCR, en vue d'inciter les représentants politiques du Mali à appuyer les activités des membres des comités techniques du Mali.

Certains obstacles empêchant une plus grande participation des experts maliens aux comités techniques de l'AIPCR ont été reconnus, les principaux obstacles étant :

- la seule langue de travail utilisée dans les CT est l'anglais ;
- les problèmes d'obtention de visas pour les déplacements ;
- les ressources financières.

Les premiers délégués africains ont transmis une lettre commune au Président et au Secrétaire général de l'AIPCR en 2013 relativement aux problèmes touchant la langue utilisée et une bonne partie des discussions ont porté sur ce sujet lors de la réunion du Conseil à Rome en novembre 2013. Cependant, aucune décision n'a été formulée lors de ce Conseil.

Les délégués de la réunion au Mali ont décidé qu'ils allaient tenter d'encourager les experts maliens à coopérer davantage aux CT de l'AIPCR et de fournir des ressources financières pour leur apporter un appui.

À la fin de la réunion, il a été confirmé que la réunion de l'Assemblée générale des membres de l'AIPCR du Mali se tiendrait le 15 avril 2014.



## ROYAUME-UNI

Le comité national du Royaume-Uni de l'Association mondiale de la Route est heureux de tirer parti des leçons apprises de la délégation du Royaume-Uni au Congrès international de la viabilité hivernale et remercie les organisateurs de l'événement qui ont su présenter un excellent éventail de séances techniques illustrant des manières d'améliorer les activités d'exploitation des services l'hiver.

### Atelier sur la sûreté de l'infrastructure routière (Security of road infrastructure)

28 avril-1er mai, Londres

Le Royaume-Uni a organisé la réunion du comité technique 1.1, Performance des administrations de transport. Joe Burns, président du comité national du Royaume-Uni de l'Association mondiale de la Route a écrit ce qui suit : *« Je suis heureux que le Royaume-Uni ait eu la possibilité de rencontrer directement les membres du CT 1.1 et d'échanger des idées avec eux. Je suis tout particulièrement reconnaissant des échanges avec le comité de sélection des transports (Transport Select Committee) et le ministère des Transports (Department for Transport) et j'espère que cette semaine marquera le début de discussions plus approfondies sur les intrants et les défis que doit relever la communauté internationale des transports dans le cadre des délibérations sur les meilleures politiques, les meilleures pratiques et les meilleures normes au Royaume-Uni. »*

### Atelier sur la « Sûreté de l'infrastructure routière »

10-12 juin 2014, Londres

Roy Brannen, premier délégué du Royaume-Uni a écrit ce qui suit : *« Comme vous le savez sans doute, l'Association mondiale de la route, par l'intermédiaire de son Groupe d'étude sur la sûreté, organise un atelier sur la sûreté de l'infrastructure routière. Il s'agit d'un événement « sur invitation seulement ». L'atelier se tiendra à Londres durant la période du 10 au 12 juin 2014. La ville dispose d'excellentes liaisons de transport international et d'un large éventail de lieux d'hébergement. Pour plus d'informations, vous pouvez vous adresser à Nina Knutsen ([nina.knutsen@piarc.org](mailto:nina.knutsen@piarc.org)), conseillère technique pour le thème stratégique 3, qui a apporté un précieux concours à l'organisation du séminaire. »*

## SUISSE

### Changement à la tête du Comité national suisse

Lors de l'Assemblée générale de 2008, M. René Suter avait été élu président du comité national de Suisse. Depuis 2004, il travaillait au sein du comité technique 1.3 de l'AIPCR « Performance des administrations routières ». De 2008 à 2011, il a fait partie du comité technique B1 « Bonne gouvernance des administrations routières ». Durant ses activités en tant que président, il a mis sur pied de concert avec d'autres membres du conseil exécutif, un pavillon de la Suisse avec l'appui de l'Autorité fédérale des routes (ASTRA) lors de trois congrès mondiaux (Québec, Mexique et Andorre). Dans le contexte national, il était chargé d'organiser la conférence annuelle et grâce à ses contacts, il a pu inviter des collègues provenant de pays comme la Suède, l'Allemagne et l'Autriche à participer à ces événements. Comme il a pris sa retraite professionnelle il y a quatre ans, il est maintenant heureux de céder la gestion du comité national à M. Andreas Heller.

### Le nouveau président

Lors de l'Assemblée générale du 7 mai 2014, M. Andreas Heller a été élu comme nouveau président du comité national de la Suisse. À l'heure actuelle, Andy, comme l'appelle son entourage, est un ingénieur du canton de Thurgovie. Il a suivi une formation en génie civil et il est diplômé de l'École polytechnique de Zurich. Il est âgé de 51 ans, il est marié et père de trois enfants adultes. Andreas est non seulement un expert de la route mais également un excellent musicien. Avant d'occuper son poste actuel, il a travaillé pour une grande firme de génie civil en tant que PDG et il est un politicien actif au Grand Conseil du canton de Thurgovie.



De gauche à droite : René Suter, Sylvia Meister, Andreas Heller

# Autres activités et exemples de bonnes pratiques

## ESPAGNE

### Cours en ligne sur « *Expert professionnel sur le pavage des ouvrages civils* »

Le cours est offert en ligne à compter du 5 mai et pendant toute l'année 2014.

Le cours est destiné aux professionnels nationaux et internationaux et sera accessible pendant tout le reste de l'année 2014. Le cours est en ligne depuis le 5 mai.

### Cours en ligne sur l'entretien géotechnique des ouvrages routiers

Le cours sera en ligne à compter du 5 mai pendant toute l'année 2014.

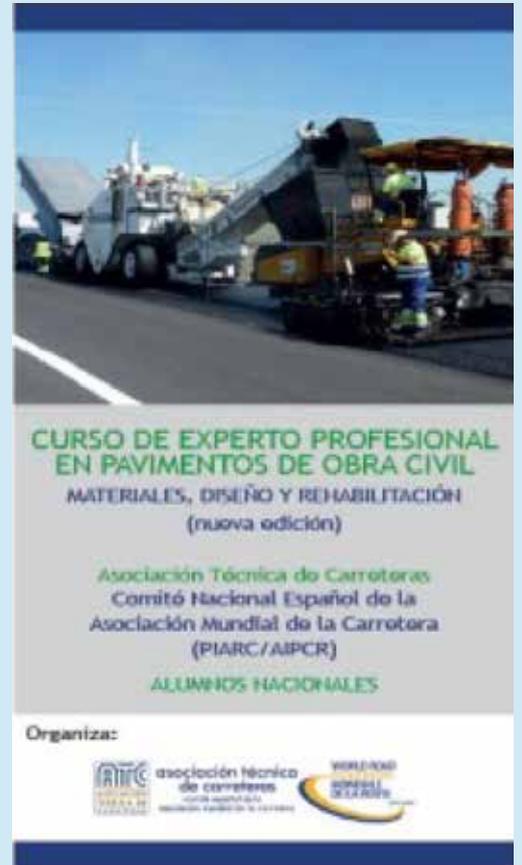
Le cours s'adresse aux professionnels participant aux aspects géotechniques, à l'entretien et à la réfection des infrastructures routières. Il s'adresse tant aux professionnels nationaux et internationaux. Le cours est offert en ligne depuis le 5 mai.

### Conférence technique en ligne portant sur le *Highway capacity manual 2010* (manuel 2010 de la capacité routière)

La conférence sera offerte en ligne pendant toute l'année 2014.

Le Highway Capacity Manual 2010 (Manuel 2010 de la capacité autoroutière) représente un renouveau complet de l'ingénierie de la circulation. Il a pour but de donner un aperçu des changements, de souligner la différence entre le niveau de service et la qualité du service et il donne d'importantes mises à jour. La conférence s'adresse tant aux professionnels nationaux qu'internationaux.

Vous trouverez plus d'informations sur le site [www.atc-piarc.com](http://www.atc-piarc.com)



## NC Publications et supports numériques

### AUSTRALIE

#### SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Au cours du premier trimestre de 2014, Austroads a réalisé un certain nombre d'importants projets de sécurité routière. Mentionnons les rapports relatifs à certains de ces projets :

- Model National Guidelines for Setting Speed Limits at High-risk Locations  
<https://www.onlinepublications.austroads.com.au/items/AP-R455-14>
- Reducing Speeds on Rural Roads – Compendium of Good Practice  
<https://www.onlinepublications.austroads.com.au/items/AP-R449-14>
- Understanding Run-off-road and Head-on Crashes in Urban Areas  
<https://www.onlinepublications.austroads.com.au/items/AP-R450-14>
- Improving Roadside Safety  
<https://www.onlinepublications.austroads.com.au/items/AP-R437-14>  
<https://www.onlinepublications.austroads.com.au/items/AP-R436-14>
- Australian National Risk Assessment Model  
<https://www.onlinepublications.austroads.com.au/items/AP-R451-14>



#### APPROVISIONNEMENT

Au début de 2014, Austroads et le *Australasian Procurement and Construction Council* (Conseil australasien de l'approvisionnement et de la construction) ont rendu public le *Building and Construction Procurement Guide* (Guide de passation des marchés en construction et bâtiments). Le Guide décrit un processus de développement des stratégies de passation des marchés et répond spécifiquement à un éventail de préoccupations soulevées par l'industrie en énonçant une série de principes courants d'appels d'offres et de passation des marchés.

La Banque mondiale a démontré de l'intérêt à l'égard de ce guide qui pourrait être un modèle pour leurs projets.

<https://www.onlinepublications.austroads.com.au/items/AP-G92-14>

Austroads a également publié un rapport qui documente les conclusions d'une enquête sur les pratiques internationales de passation des marchés STI. Le rapport comporte 14 études de cas provenant de six pays : États-Unis, Royaume-Uni, Pays-Bas, Japon, Singapour et Hong Kong.

<https://www.onlinepublications.austroads.com.au/items/AP-R448-14>

**TECHNOLOGIE D'ENTRETIEN DES CHAUSSÉES**

Austrroads continue sa recherche sur la technologie d'entretien des chaussées et vient de publier quatre nouveaux rapports techniques :

- Towards Incorporating Heavy Vehicles into the Austrroads Sprayed Seal Design Method

<https://www.onlinepublications.austrroads.com.au/items/AP-T260-14>

- Literature Review of the Adhesion Mechanisms in Emulsion Seals

<https://www.onlinepublications.austrroads.com.au/items/AP-T261-14>

- Performance Requirements for Bitumen Sprayers

<https://www.onlinepublications.austrroads.com.au/items/AP-T262-14>

- Austrroads Asphalt Deformation Trial: Dandenong Road

<https://www.onlinepublications.austrroads.com.au/items/AP-T264-14>



## Congrès de l'Association mondiale de la Route

### XXV<sup>e</sup> Congrès mondial de la Route

2 au 6 novembre 2015 à Séoul (Corée du Sud)

L'**appel à communications** est lancé sur les thèmes retenus par l'Association mondiale de la Route.

La **date limite de dépôt des résumés est le 30 septembre 2014 !**

Visitez le site web <http://www.aipcrseoul2015.org/fre/index.htm> pour plus d'informations.



SEOUL  
WORLD ROAD CONGRESS  
2015

Votre avis et vos commentaires à

Bojan Leben: [bojan.leben@zag.si](mailto:bojan.leben@zag.si)